



Schlüterstraße 36



Die Nachfahren des Firmengründers, Chaim Kahan, führten in den 1920ern ein florierendes Ölgeschäft, das den sieben Geschwisterfamilien ein angenehmes Leben in Charlottenburg ermöglichte. Die Schlüterstraße 36 galt als offenes Haus, in dem mittellose Flüchtlinge aus Osteuropa ebenso willkommen waren wie Literaten, Politiker oder Künstler. Kantor Jonas Rosenberg, der hier beim Schachspielen zu sehen ist, hielt in der Wohnung eigene Gottesdienste ab.

Auf dem Balkon in der Schlüterstraße, Berlin 1920–1934, Leihgabe der Familie Haimi-Cohen

The descendants of company founder Chaim Kahan ran a flourishing oil transport business in the 1920s that allowed all seven families to live comfortably in Charlottenburg. The doors at Schlüterstraße no. 36 were always open, whether to destitute refugees from Eastern Europe or to literary figures, politicians, and artists. They held their own services there, led by the cantor Jonas Rosenberg, seen here playing chess.

On the balcony, Schlüterstraße, Berlin 1920–1934, on loan from the Haimi-Cohen family



Gleisdreieck



Der gewaltige Knotenpunkt dreier U-Bahnlinien war für die Migranten aus Osteuropa ein widersprüchliches Sinnbild des modernen Berlin. In literarischen Werken von Boris Pasternak, Ilya Ehrenburg, Viktor Schklowski und Joseph Roth ist das Gleisdreieck Symbol der Urbanisierung mit allen Ambivalenzen: ein Käfig aus kaltem Eisen, der über das Leben regiert oder Wahrzeichen der Mechanisierung zum Wohle der Menschen.

Filmstill aus dem Film *Gleisdreieck (Alarm auf Gleis B)*,
Berlin 1936/1937, Bundesarchiv/Transit

For the immigrants from Eastern Europe, the huge ›rail triangle‹ at the intersection of three metro lines was a contradictory emblem of modern Berlin. In literary works by Boris Pasternak, Ilya Ehrenburg, Viktor Shklovsky, and Joseph Roth, Gleisdreieck station stands for urbanization in all its ambivalence: a cold iron cage that governs our lives or the symbol of mechanization for the good of humanity.

Still from the film *Gleisdreieck, Berlin 1936/1937*,
Bundesarchiv/Transit Film



Alexanderplatz



Wie Tausende andere osteuropäische Juden lebte der Fotograf Roman Vishniac während der 1920er Jahre in Berlin. Seinen Blick auf die Stadt hat er in zahlreichen Fotos festgehalten – sie befinden sich heute im Jüdischen Museum Berlin. Der Alexanderplatz steht hier als Sinnbild für die Metropole Berlin. Für viele jüdische Migranten aus Osteuropa barg sie das Versprechen auf ein wirtschaftlich sorgenfreies Leben. Auch wenn sich diese Hoffnung oft als Illusion erwies, bot ihnen die Großstadt ungekannte Freiheiten.

Berlin-Alexanderplatz, Berlin 1929, Fotograf: Roman Vishniac (1897–1990), Jüdisches Museum Berlin, Schenkung von Mara Vishniac Kohn

Photographer Roman Vishniac lived in Berlin during the 1920s, as did thousands of other Eastern European Jews. He recorded his view of the city in numerous photographs, now housed in the Jewish Museum Berlin. In this picture, Alexanderplatz symbolizes the metropolis of Berlin. For many Jewish immigrants from Eastern Europe, the city seemed to promise a life free from economic worries. Even if that hope often proved illusory, Berlin did offer the immigrants unprecedented freedom.

Berlin Alexanderplatz, Berlin 1929; photographer: Roman Vishniac (1897–1990), Jewish Museum Berlin, gift of Mara Vishniac Kohn



כשר
קראקווער
קאפּע
א. קאנדיטאריי
אייגענע באקווארן
טאגליך פרישע
פּעקעריעס און וואסלעך
צושטעלונגען פון
יעדער ליבליכע
פּעסט טאגליך
און פּעסענע
אונטערן יודישן
אנטאסטן

D. KEMPLER

כשר
Kraukauer
CAFE
and
Conditorei
Eigene
Backwaren
täglich frische
Verkauf ausser-Hause
Bestellungen
Feierlichkeiten
u. Festlichkeiten
werden angenommen

Kraukauer Café u. Konditorei

rück

Abendtisch

Eiswaffeln

20

20

Grenadierstraße 20, heute/now Almstadtstraße 15



Dies ist eines der wenigen bekannten Familienfotos aus dem Scheunenviertel. Hillel Kempler schenkte es dem Jüdischen Museum. Er war das jüngste von fünf Kindern der Familie. Auf dem Bild sind seine Mutter, drei seiner Geschwister und er selbst im Kinderwagen zu sehen. Seine Eltern führten ein koscheres Café, begehrt war Kemplers Käsekuchen. Die ganze Familie emigrierte 1933 nach Palästina.

Eingang der Konditorei Kempler und des ›Krakauer Café‹, Berlin 1926, Jüdisches Museum Berlin, Schenkung von Hillel Kempler

This is one of the few known family photographs from the Scheunenviertel. It was donated to the Jewish Museum by Hillel Kempler. Hillel was the youngest of the family's five children. The picture shows his mother, three of his siblings, and Hillel himself in the baby carriage. His parents ran a kosher café, famous for ›Kempler's cheesecake.‹ The whole family emigrated to Palestine in 1933.

Entrance to the Kemplers' pastry shop and Krakauer Café, Berlin 1926, Jewish Museum Berlin, gift of Hillel Kempler